

ACTE SECOND

SCENE I^{RE}

Fleur d'Épine, seule.

Je ne me croyais pas d'un caractère si faible; j'ai vu Gelindo, et je me sens quelque envie de renouer avec lui... il me semble qu'il est déjà en utrique réglé avec Martine; je serai bien aise de mortifier un peu l'amour propre de cette femme en lui enlevant son amant... d'ailleurs, mon intérêt veut que je sois bien avec le

maître de Musique, je sais ce qu'il m'en a coûté pour m'être humiliée avec lui; en outre, je crois que je l'aime véritablement un peu, et, si je consultais bien mon cœur, je le trouverais peut-être disposé à accepter la proposition que Gelindo m'a déjà faite de l'épouser... réfléchissons un peu à tout cela!

(Elle s'avance pendant la ritournelle et se livre au chant.)

H. I. *Corno solo Obligato*
 H. II. *Corn in E la fa*
 Ob. *Oboi.*
 I. *Violon*
 II. *Violon*
 III. *Violon*
 IV. *Viola*
 (C) *Allegro Moderato.*

1051

1051

Solo

1051

Solo

1051

Handwritten musical score for page 130, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The lyrics are:

Flou-ll-gye
 C'est un se-cret lan- ga- . . . ge que me dis qu'on aige il
 Ode un in to- us . . . ce, che penche dal core che

Handwritten musical score for page 130, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The lyrics are:

Flou-ll-gye
 C'est un se-cret lan- ga- . . . ge que me dis qu'on aige il
 Ode un in to- us . . . ce, che penche dal core che

Handwritten musical score for page 131, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The lyrics are:

Flou-ll-gye
 C'est un se-cret lan- ga- . . . ge que me dis qu'on aige il
 Ode un in to- us . . . ce, che penche dal core che

Handwritten musical score for page 131, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The lyrics are:

Flou-ll-gye
 C'est un se-cret lan- ga- . . . ge que me dis qu'on aige il
 Ode un in to- us . . . ce, che penche dal core che

Fl. I
 Fl. II
 Cl. I
 Cl. II
 Fag. I
 Fag. II
 Cor I
 Cor II
 Tromp. I
 Tromp. II
 Tromb. I
 Tromb. II
 P. I
 P. II
 C. B.

age il finiquis f vor ce voir longtem le ger d
 lore min pua co-pu-ri-mi-mi-ri a a re pi rar a

1051

sur ceur longtem longtem le ger
 -na-vi-a a a re pi rar

trop le ger longtem le
 rar pi rar, a re pi rar

1051

Fl. I
Fl. II
I
II
FLAUTA
C.B.

ger languissim' ger
sur a voi pe- sur

Hr. Solo
I
II
C.B.
Hr. Solo
I
II
C.B.

Fl. I
Fl. II
I
II
FLAUTA
C.B.

je ne puis m'en- tendre, j'en tends une voix tendre
e' costanti ac- centi mi parlersi cono- sci- ce

Hr. Solo
I
II
FLAUTA
C.B.

qua me didemo rendre - qua me didemo rendre l'hy- men va m'en-ger ger
opera sarai fe- lice - opera sarai fe- lice più non down po sur

Hn. Solo
 Hn. II
 Hr.
 Fl. et Cl.
 Cl. B.
 H. Solo
 H. II
 H. I
 Fl. et Cl.
 Cl. B.
 Hn. Solo
 Hn. II
 Hn. I
 Fl. et Cl.
 Cl. B.

c'est un secret la page qui médit d'être sage que par un mari, age en fin il
 ade un eterna voce che penetrando l'ore di Legninus do lore min mia a

fait fi. ver un cœur longtems leger é
 resp. car min vita a mi pe. ver a

1051

Hn. Solo
 Hn. II
 Hr.
 Fl. et Cl.
 Cl. B.
 Hn. Solo
 Hn. II
 Hn. I
 Fl. et Cl.
 Cl. B.
 Hn. Solo
 Hn. II
 Hn. I
 Fl. et Cl.
 Cl. B.

trop le ger se ne puis monde fenetre j'en tends une voix tendre qui dit qu'il faut me
 ser pu. sur e am-a-ri ac. conta mi parla in voce dice opera, en-ra-zé. fi

ven. dregin cœur long tems le ger
 a. ce pu no do mais pe. ver

1051

Gelindo, *Flour d'Épine.*
 Gelindo, *chantant en vers.*
 Je viens de faire un pacte avec le Poète, il
 faut avouer que nous nous joliment arrange
 au lecture! en fond c'est un bon diable, il
 nous a pardonné.
 Fleur d'Épine.
 Mais j'ai trouvé fort mal votre conduite
 à ce sujet?
 Gelindo.
 Savez-vous pourquoi j'ai refusé de
 l'écrire?
 Fleur d'Épine.
 Non.
 Gelindo.
 C'est qu'il m'a paru que vous aviez déjà
 du penchant pour lui.
 Fleur d'Épine.
 Bon! quelle idée! et puis, que vous'impor-
 te! on dit qu'une de ces Dames vous plait infi-

Pour ce si-er qu'un veur le ger long tems le ger d'aise si-er d'aise si-er
 d'aise pe-er de ma je-er, de ma je-er, de ma je-er, de ma je-er, de ma je-er, de ma je-er

SCENE II.

Gelindo, Fleur d'Épine.

Gelindo, chantant en vers.

Je viens de faire un pacte avec le Poète, il
 faut avouer que nous nous joliment arrange
 au lecture! en fond c'est un bon diable, il
 nous a pardonné.

Fleur d'Épine.

Mais j'ai trouvé fort mal votre conduite
 à ce sujet?

Gelindo.

Savez-vous pourquoi j'ai refusé de
 l'écrire?

Fleur d'Épine.

Non.

Gelindo.

C'est qu'il m'a paru que vous aviez déjà
 du penchant pour lui.

Fleur d'Épine.

Bon! quelle idée! et puis, que vous'impor-
 te! on dit qu'une de ces Dames vous plait infi-

niment, aussi, je ne vois pas comment vous
 voulez encore être jaloux de moi même en
 ne m'aimant plus!

Gelindo.

En ne vous aimant plus! je le voudrais!
 mais je sens bien que, malgré moi, je suis
 condamné à vous aimer encore!

Fleur d'Épine.

Dites-moi vrai?

Gelindo.

Que trop! pour mon malheur!

Fleur d'Épine.

Non, ce ne sera point pour votre malheur si
 votre retour est sincère: car je vous aime que de
 mon côté, je suis décidé à me fier avec vous
 si cela vous amuse encore, et à vous sacrifier
 même les amours du Directeur, qui m'a déjà fait
 de fort belles propositions, mais il faut que vous me
 promettiez d'abandonner ces autres Dames.

Gelindo.

Je vous jure qu'elles vont même désor-
 mais être indifférentes.

Horn en fa b
 Oboe
 Fl.
 Clar.
 Basson
 Viola
 Cello
 Double Bass

Tenor
 Soprano
 Violin I
 Violin II
 Viola
 Celli
 Basses

Gelindo

Sous ce co-re ma bien ai mée, ma bien ai mée par les
 Soti laccio oh mia di letta oh mia di letta rae se.

Tenor
 Soprano
 Violin I
 Violin II
 Viola
 Celli
 Basses

traits tou-jours char mée par les traits tou-jours char mée
 re au mai quel ciglio rae se-re ma oh mai quel ciglio

Tenor
 Soprano
 Violin I
 Violin II
 Viola
 Celli
 Basses

dol

toujours mon ame affla-mée sont pr' toi la même ar-deur sous en
 sapré sur la ma vie della sono a ma me protè-ter so ti

GEL

Tenor
 Soprano
 Violin I
 Violin II
 Viola
 Celli
 Basses

dol

core ma bien ai mée e pour tou-jours ma bien ai mée pour tou-jours ma bien ai mée
 laccio oh mia di letta rae se-re ma oh mai quel ciglio sapré sur la ma vie della

GEL

I
II
VCL
GFL
CB

repris les droits sur mon cœur, j'ai pour toi lancés les vœux de la plus saine, c'est ar-
sane à . . . tante è . . . pro . . . tet . . . lar . . . repré . . . sur la . . . raison della sana à . . . tante è . . . pro . . . tet . . .

I
II
VCL
CB

deur d'une tendre et sin- cé . . . re ar- deur ou c'est
sur sans à . . . main . . . te è . . . pro . . . tet . . . lar Dei fa . . .

Allegro

I
II
GFL
CB

toi, toi seule que j'aime toi seule toi seule que j'aime.
ce pa . . . ven . . . ti e . . . isseu . . . ma . . . vanti . . . pavem . . . ti e . . . trensi . . .

I
II
VCL
GFL
CB

et je trouve un bien sur prière à re prendre mes li- ens toi seule, toi
quello solo quell' in degno quello solo quell' in degno pa . . . venti e . . .

I
II
VCL
GFL
CB

seule, je t'aime et je trouve un bien sur prière à re prendre mes li-
tremi e . . . veni fra la nave e fra lo aligno fra lo aligno aviamo

Handwritten musical score for page 144, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, and *ppp*.

Handwritten musical score for page 144, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, and *ppp*.

Handwritten musical score for page 145, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, and *ppp*.

Handwritten musical score for page 145, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, and *ppp*.

Handwritten musical score for page 145, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, and *ppp*.

ens pour ja mais je te re- viens pour ja mais je te re- viens pour ja mais pour ja mais je
 -cor avoum. par mi sent il cor avoum. par mi sent il cor avoum. par avoum. par avoum par mi
 te re- viens oui pour ja mais je te re- viens pour ja mais je
 sent il cor mi sent il cor mi ova is il cor avoum par mi

te re- viens oui pour ja mais je te re- viens
 sent il cor mi sent il cor mi sent il cor

Polifème, à part.

Les voilà ensemble ! tâchons de les
écouter, j'ai quelque soupçon qu'ils sont
raccomodés.

Fleur d'Épine, se disant tout.

Ah ! vous voilà, Monsieur le Directeur !

Polifème.

Je vous dérange peut-être ?

Gélindo.

Point du tout, j'étais occupé à donner
à Madame quelques conseils sur sa manière
de chanter.

Polifème.

Eh bien ! continuez tandis que je vais
essayer au Clavecin cet Air Guerrier que
vous m'avez remis tantôt... (à part) je les

(il s'essaye au Clavecin.)

observerai fort bien d'ici.

Fleur d'Épine.

Tu me charmes par ces tentatives assurées...

SCÈNE III.

*Polifème, Fleur d'Épine,
Gélindo.*

Gelindo.

En ce cas, Madame, reprenons notre conversation.

Fleur d'Epine.

Je le veux bien, mais mettez-nous là pour qu'il ne nous entende pas.

Trio.

(Ils s'assoyent un peu loin de Polifone.)

Gelindo.

Mais puis-je enfin compter sur votre tendresse?

Fleur d'Epine.

Je vous en donne cette main pour gage.

Cornien M^o b.
 Oboe
 W. sotto voce staccato a piuma d'arco
 Viola
 Maestros.
 Gelindo.
 Bel - le main qu'a - vec ten -
 Va . . ga . mapo e ses . . pi .

drece sur mon cœur la mien - ne prouve sur moi
 rate ve ti s'ira se pou d'ef fette se . . ti .
 cœur la mien . ne prouve tu redouble tes larmes de com
 s'ira . go pier d'ef fette se martote cheret pello perque
 tendre meurement ses yeux bien sûr bat te ment ses yeux bien sûr bat - te ment moi come il
 tendet cor mi via per que tendet il cor mi na per que tendet al cor mi na al cor mi

bat dans cet air tant! / va alor mi va
 Fleur d'Épine / Quand la main
 bel. le lu ci
 a - ore ten dreuse sur ton sein la
 del. mio bene sea mo. ro. se
 mien - ne prove sur ton sein la mien - ne
 mi. mi. rate se a mo. ro. se mi mi.

prove mon cœur double de va l'aise je le sens qui va bat tant
 ra. te un rucello raven brat che car vendal cor mi va
 come le tien bien ten dre ment pose tu bien son
 che cor ren. do al cor mi va che cor ren. do al.
 bat. te ment un commo il bat dans cet air tant!
 cor mi va al cor mi va al cor mi va
 l'olfème. pour combattre que le s'abat s'arme
 com. bate. le coll'armi yu fie. re

la Trompette va sonner l'ai-lar-me du cou-ra-ge le pé-ri-lot grand le pé-ri-lot est
 date fiato alle trombe guer-riere su miei fi-di-ma-trate va - lor ma-ra - te va

Flour d'Epine.
 quand ta main avec ten-dresse sur ton
 bat-le luci del mio be-ne un rui-

Gobindo
 quand la main avec ten-dresse sur ton
 va - gi mano carpi - ra - ta un mar-

grand le - pé-ri-lot grand pou-ir-com-bat-tre que le sol-lai-sarme
 lor ma-trate va - lor com - bat-te: te coll'armi più fiere

sen la min-ne pres-se je le - sen-
 tel-lo rassem-bra-te che son - ren-

sen la min-ne pres-se je le - sen-
 tel-lo rassem-bra-te per quo - ten-

la Trompette va sonner l'ai-lar-me du cou-ra-ge l'on en tend
 date fiato alle trombe guer-riere su miei fi-di-combat-te

que va bat-tant
 dal - por mi - ni

la Trompette va sonner l'ai-lar-me du cou-ra-ge le pé-ri-lot grand
 date fiato alle trombe guer-riere su miei fi-di-ma-trate va - lor

ce ro-voir paraît bien doux !
 pi pro melo fo-dol - là

je-ens des transports de rage dans mon
 punto con in torio à noi d'ora dal le

bien doux
 cu - ra

sauvre dans mon amour
 dalle a mo- reg gate

bien doux
 aa - ro

ce langage
 m'has frè - ra

à mon cœur paraît bien
 pi pro mel- to- fo- dol -

ce langage
 m'has frè - ra

à mon cœur paraît bien
 pi pro mel- to- fo- dol -

pour combattre que soudain ton
 com- bat. teo coler mi più

àme combien j'en rage
 dalle dalle

on j'en rage
 dalle dalle

on j'en rage
 dalle dalle

pour en pas voir davan
 un souffr. riu pui non

doux com- bien il est doux ! à

lage entre les deux mettons nous entre les deux mettons nous mettons nous mettons nous

po- è - li voglio, far em- nar e li voglio, far em- nar far etas nar far etas nar

mon cœur il paraît bien doux !

pour combattre que soudain ton
 com- bat. teo coler mi più

fiere da - te fare alle trompues

ah quel bras! quel horrible vu carnecar de
 ar che fiotto che voce ma l'ataga mi

l'arme ma anu montez votre va leur sero ma fi car
 mere s'armis'fali ma treto va lor ma trat' va lor

qui faire prendre bal l'arme ouid' honneur vas ers' nous ont fait peur nous ont fait grand
 vol ta mi - ge - ra - la - teria que n'accen - do de - signe e - fu - rer - de - s' que e - fu -

1051

peur ah quel bras! quel horrible vu carnecar de
 ar che fiotto che voce ma l'ataga mi
 gu mi vol ta mi - ge - ra - la

que l'on s'ar me que l'on s'ar
 combat - te - te combat - te

l'arme ouid' honneur vas ers' nous ont fait peur nous ont fait grand peur
 qui mac cen do de - signe e - fu - rer - de - s' que e - fu -

me que l'on s'ar me sero ma fu - reir pour com
 le combat - te - te mor - trate - va - lor combat

1051

quelle rage dont j'ai peur
 que m'ait rendu de sang et fer

battre pour combattre que l'on arme de son
 tête combat tête combatte te combat te au vain
 fr. de mortelle au lor rom bat tête aux bat

quelle rage dont j'ai peur
 que m'ait rendu de sang et fer

j'irais pour combattre que l'on arme de son
 tête combat te au vain fr. de mortelle au lor rom bat tête aux bat

arx nous font peur ou nous font grand
 adag que fier de nos de tête que è fier

l'arme mes amis montrez votre va
 rrice aussi fi de mortelle au lor combat te te est au vain fr. de mortelle au

pour vous nous fait peur nous nous fait les peur je m'en fuis de peur je
 ser di adage è fier de nos de tête que è fier de adage è fier de

leur ser-vez ma fi-rier ser-vez ma fi-rier ser-vez ma fi-rier
 lor nos tra-re va-lor nos tra-re va-lor nos tra-re va-lor
 m'ait te va-lor m'ait

rien fuis le pour
digne e fu sur
pour
vez ma fu reur
tra te mi lor

Polifème, seut.

Je ne puis douter qu'ils ne soient tout-à-fait réconciliés, ainsi il n'y a plus rien pour moi. D'ailleurs, mes affaires vont si mal que je n'ai pas le courage de m'occuper à faire l'amour, et mon embarras augmente tellement à toutes minutes que je prévois être bientôt obligé de prendre un parti violent.... heureusement qu'il fait le plus beau temps du monde, et un tour de promenade arrange bien des choses!

SCENE IV.

Brontolon, Polifème.

Polifème.

Mon cher ami, je suis au désespoir!

Brontolon.

Bah! c'est la chanson ordinaire de tous les entrepreneurs!

Polifème.

Je dis, malheureusement, trop vrai! les Acteurs se chamaillent, et trois Chanteurs qui sont au cabaret depuis hier au soir avec le premier Cor et les deux Bassons, m'ont fait dire tout à l'heure que, si je ne leur envoie de l'argent, ils partiront sur le champ pour s'engager ailleurs.

Brontolon.

Se vous voir dans l'embarras! mais

aussi, pourquoi vous étes-vous mis dans une affaire où vous n'entendez rien? vous n'avez pas demandé la première Direction, et je crois qu'elle ne sera pas mal faite!

Polifème.

Non, il comp sûr! j'ai déjà mangé le peu que j'avais, dans une maudite entreprise que, je croyais, aurait fait ma fortune.

Brontolon.

Vous étes loin de compte, et riez d'évoquant à cela! le goût du Théâtre vous a

jeté à corps perdu dans une Direction, vous ne pouvez pas savoir vous y conduire. L'expérience seule apprend ces choses-là.

Polifème.

Mais ne pourriez-vous pas me donner quelques conseils qui serviraient peut-être à me tirer de peine?

Brontolon.

Des conseils! oh! très-volentiers, mon ami! écoutez et retenez ceci comme règle de conduite pour l'avenir.

Je Sempre collis avec d'horris
Vole
Sempre collis avec
Andantino Gracioso con moto

Horn in D
Flute
Clarinet
Bassoon
Cello/Double Bass

Hr.
Dr.
I.
II.
Viol.
Viol.
C.B.

donne plus vous dites, je pense beau- coup dans le sac vos metrez lent
gl'ho diehe perdi en tasca tu diehe perdic en tasca. tu

12c. Piacen

Hr.
Dr.
I.
II.
Viol.
Viol.
C.B.

Piacen

grand cue vos! la Pece est bonne, n'allez pas payer per- sonne! celle
quand'ia ape- re tu breu non pa garché de ça n'ere poude

Hr.
Dr.
I.
II.
Viol.
Viol.
C.B.

qui succède- ra en tom- bant vous ruine- ra en tombant vous ruine- ra en tombant vous ruine- ra
V'allez che ne v'allez seule a- mi ça termin- dir seule a- mi ça termin- dir seule a- mi ça termin- dir

Hr.
Dr.
I.
II.
Viol.
Viol.
C.B.

ra- dar des Ac- trices. le cou- tant des Ac- trices. le cou- tant de me- les lar- arti- ficez gar- gar-
dar le cou- tant le cou- tant non les- tant, non les- tant, non les- tant

Hr.
Dr.
I.
II.
Viol.
Viol.
C.B.

gare leurs ca- prices, gare, gare, gare leurs ca- prices si vous souffrez leurs ca-
sava che tem- puis sava sava sava che tem- puis qu'ia rava si mo-

Hr.
Dr.
I.
II.
Viol.
Viol.
C.B.

prices, votre tête tourne- ra votre tête tourne- ra.
l'ete ingran- l'ete a plus- far ingran- l'ete a plus- far.

Mou
Par

mus
fl
I
II
Vn
Violon
C B

n'oubli- pas le Po- etc donnez lui beaucoup d'ar- gent sans que sa mise ait mé-
al po- eu et al ma- eurs dona- solo dell' ar- gent che al- tera- menti manca-

mus
fl
I
II
Vn
Violon
C B

alle et vous perdez son ta- lent et vous perdez son ta- lent. mais tous les autres gé-
louis, e non sanno imma- gnar e non sanno imma- gi- nare ma voi a- gunté voi ve-

mus
fl
I
II
Vn
Violon
C B

gaster les figures la cho- rista, les souffleur et les Co- pistes les meilleurs les tach- mistes ne leur-
oso archi- bitt- fa- le- quami ai cor tori al batta- fore ai copisti e sona- tori, a mi-

mus
fl
I
II
Vn
Violon
C B

donnez rien du tout pour les- ses objets fire- vola- il ne- fente- que des pa- roles, du pa- roles rien au-
n'obte- compa- gnie il rag- giro e la Propriété- tance niente- più- success- tante niente-

170

bout des paroles voilà tout des paroles rien au bout am rien au bout non rien au
 più faccia attenzione più faccia testa e niente più e niente più e rien te

bout vous en tendez ce lan gage est un amallage
 più lui en tils bonte sera la haisen tils bonte

171

Più
 s'è prof. ter en s'itons piatè c'est la chose, comme elle est!
 sau la lui en pite come nà bocca pi to come va

Più Allegro

pour bien faire vos af faire les trois choses neces,
 L'un pre en rù già che dette d'ha da vous en e tre.

Cresc.
Più

si vos sont finies hard. vos des promoes rien au bout et voilà tout
 es se il ragi-ro la lu già faccia testa e niente più e niente più.

Allegro

Violoncello
 si l'Acteur veut lever sa peccie, faites lui la porte, laissez plus de
 se qual en no vuol dei no ro manda piu degnando mane se gua

Violon

gaint l'effaire donne plus on dit qu'on perd tout ce l'on prend inutile Actrice de la Actrice gare
 degna anche un'ombra di che portava in casa tu e in casa ai te contenta ben con tute salba

Violon

gare las ca price, gare, gare, las ca price, las caprice, las ca price, gare, gare, las ca price
 salba o chon price, salba o chon price, grantempria grantempria price, salba salba che l'ea price

Violon

si non suiva leas ca price, votre tête tourne ra mais sur toujours ne re-pete de les
 gusta rassa si mo testa ra gran donna ti più far il ma, extra, ed al poeta dona

Violon

gent pour le Po-ete son ta- lent depend de là son ta- lent biant ce- la depend de la talenta ce-
 argente l'aria far il ma ar- gento e- les cui far dona a gento e l'aria, far e l'aria, far e l'aria

Hm
 Fl
 I
 II
 Vr
 Bm X
 C B

sede l'objèt qu'è de sire l'objèt qu'è de sire l'objèt qu'è de si re oianans
 can che so che val letta che so che val letta che so che val letta die so

Hm
 Fl
 I
 II
 Vr
 Bm X
 C B

casso sans cassè il ar pi re nous sa vez quel est cee l'objèt la n'rinché n'rin marietta
 lassè cercar tutto lore voi fur hette capeto qual è n'rinché arè mari-etta

1051 Allegretto

Hm
 Fl
 I
 II
 Vr
 Bm X
 C B

bella n'rinché n'rin marietta tra n'rinché n'rin marietta (bella n'rinché) n'rin marietta
 bella n'rinché n'rin mari-etta tra n'rinché n'rin mari-etta bella n'rinché n'rin mari-etta

Hm
 Fl
 I
 II
 Vr
 Bm X
 C B

tra vous de même possédez la chose qu'insan casso des deurs mè
 tra altrà cava da voi a pie ciedo da voi a po n'no de cho ver
 tra altrà cava da voi a pie ciedo da voi a po n'no de cho ver

1051 1^o Tempo

cause des deurs me cause des deurs me cause
bravo che chiedo che bravo che bravo che bravo
coutez ce que je vous propose entre
belle dame ce que le chao v'aura fait un

nous changeons en choses
cambio vi prego con
là ntriche ntra marietta bella ntriche ntra mari-etta
me ntriche ntra marietta bella ntriche ntra mari-etta

Allegretto

ira ntriche ntra marietta bella ntriche ntra marietta ira ce que j'offre est un ce que plan de
ira ntriche ntra marietta bella ntriche ntra marietta ira quella cosa che v'offre est un

1^o Tempo

flâmes accep-tes avec plaisir Mes dames ac-cep-tes avec plaisir Mes dames en ve-
co-re de gli date cari na ri-cetto de gli date ca-ri-na ri-cetto, oriam

tout je veux avoir. Mes dames votre cœur goûteront en l'âme - ra n'rinche n'ra marietta
 te ne ten- te no dif- fetti èguili al- tra chiò vogliamma - ce n'rinche n'ra mariet- ta

bella n'rinche n'ra marietta tra n'rinche tra marietta bella n'rinche n'ra marietta
 bella n'rinche n'ra marietta tra n'rinche tra marietta bella n'rinche n'ra marietta

tra n'rinchete n'ranchetto marietta bella n'rinchete n'ranchetto marietta tra n'rinchete
 tra n'rinchete n'ranchetto marietta bella n'rinche- te n'ranchetto marietta tra n'rinchete

n'ranchette marietta bella n'rinchete n'ranchetto marietta tra marietta tra marietta
 n'ranchette marietta bella n'rinche- te n'ranchetto marietta tra marietta tra marietta

tramaricetta tri
tramaricetta tri

SCENE V.

Doralbe, Brontolon.

Doralbe.

Vous êtes de bonne humeur à ce qu'il me paraît, voilà, justement, une disposition favorable pour la demande que j'ai à vous faire.

Brontolon.

Voyons ma belle, ce que c'est.

Doralbe.

Le Maître de Musique m'a donné mon Ariette, et elle ne me plaît point du tout.

Brontolon.

Elle est pourtant jolie, je l'entends.

Doralbe.

Cela se peut; mais elle ne va point à ma voix. Je voudrais que vous me fîtes des paroles sur un Air del Signor Giordani, qui me plaît bien davantage et que je metrais à la place.

Brontolon.

Je ne connais point cet Air.

Doralbe.

Je vais vous le chanter avec les anciens paroles, vous allez en juger vous même.

Brontolon.

Voyons ma chère, j'écoute.

Rondo.

Cosa en sol
Oboe
Piccato solo
Il Picco
Tutti
Viola
Eggetti
Pizzic.
Allegretto Espressivo

Fl.
Cl.
V.
Va.
Vcllo
B.
Cb.

1050 1051

Fl.
Cl.
V.
Va.
Vcllo
B.
Cb.

Parco

Dorabbe

Mon-*sen* pal-*pite*, mon-*coeur* s'a-*gi*. te l'a-*mour* seul ex-*ci-* te-*rai* je-*qu'en* un-*jour*
l'ento che-*me* se-*no* an-*batte* il-*co*-*re*ca-*dal*. ce a-*mo*-*re* ni-*fai* s'ar-*rar*

arvo

mon-*sen* pal-*pi*-*te* l'a-*mour* seul ex-*ci-* te-*rai* de-*vois*
me batte il-*co*-*re*ca-*dal*. ce a-*mo*-*re* ni-*fai*ni-*fai* s'ar-*rar*

Poco

1050 1051

Hrs
 Sr
 Fl
 I
 II
 Vr
 Bns
 Dbl
 C B

f frequente con-
 mi, fca ope-
 rar

f tendente lov-
 mi fca ope-
 rar

1051

Hrs
 Sr
 Fl
 I
 II
 Vr
 Bns
 Dbl
 C B

arco
col b
arco

carne case laore, laore, case a-
 volgan poco, guesho chetti, che amour de m'a-gi-
 ter

do miagi, ter touto cu l'ocasion i, vrisse je crains, top de te-
 unna mo- rar trista, retto briccoo, col la delo nun, far mi de li- ter touto cu
 trista

1051

Fleur d'F.
 sans ar- gent et sans place c'est bien de voir tant d'or tant d'he-
 oh Ciel que ar- col' au non son pain me non son pain me oh

Merline

Doralbe

Gedade

Bron:
 froyable-ment sans ar- gent oh! dis- grace c'el
 mala pro me oh Ciel que ar- col' au oh so-

la: sans place que faire à pre- sent que faire à pre- sent?
 Ciel non sans non so- son pain me non so- son pain me
 nante n'importe que faire à pre- sent?

Allegro

Gedade
 nous n'a vons pas la moindre esp' rance. à la Lune l'ouvent de faire un trou- ure
 mica si gnori non vé pin spe rance l'oupe- sario per cereo è sup- pato- me à

lettre annonce son ab sence
 missa arme th'innocent
 missa arme th'innocent
 puisse ne si

Fleur d'É.
 Elle s'écrit le cru!
 sa dose andait pour
 la nou-velle me semble me semble cru
 gale of faw mi pomba mi pomba nel

elle mal-heu-reu-se que faire dans un pareil cas?
 core me in fe-li-ce cho-co-va che cosa ho da far fra i sa

Viola solo
 Elle est pour moi bien cru elle me vou-le dans un grand embar-bar
 pe-va l'at-frontent fu-rose is mi-ech-te qui-ssi-vo avau av

Bronchitis
 les Da-mas ont cer
 dar le-rio non fan

par un chat nommé Ori, se rebourée
 l'âme ressource mais nous autres nous n'en avons
 culti re torna co rial dems sa pro rimo

com me vous se suis dans l'em bar ras
 che la pe ga da wa l'ân, ber can!

Colando
 par les Dames ont une res-
 sur ce que da nobil d'o-

apures mais nous autres nous n'en avons pas ou les Dames ont une res-
 sur ce que da nobil d'o-

Fleur d'Épine. quel le crise! a dou l'entre prise! quelle crise a
 ce co il tuto au guto è d'as pette ce co il tuto au

Merline

Derwalbe

par nous n'en avons pas quelle crise!
 ra ce co il tuto

Brontaon quel le crise
 ce co il tuto

P
rit.
coll.
 dieu l'encre prise ma! té-te tourne d'un coup si fa tal d'un coup si fa
 giate è dar peù ah che in giro la ter... ta ni va la ter... ta ni
 ma! té-te tourne d'un coup si fa
 ah che in giro la ter... ta ni

tal!
 ni
 pour moi je tombe de fiè...
 ah che in giro la ter...
 tal! quelle croc adieu l'encre prise pour moi je tombe
 ni ceci il pite è cangiato dar peù ah che in gi. ro
 tal!
 ni

ero en chaud mal de fièvre en chaud mal ah ma tête tourne tourne
 tu mi va la tu - si mi va ah ah ah giro ah dieu gi - ro
 de fièvre en chaud mal
 la tes - ta mi va

et le tourned'un coup se fatal! oh! dieu grace! tout change de face!
 ah dieu gi - ro la tes - ta mi va ce - ce il tout can - ga - to e dar - peto
 tout can

tout chan-ge de face ma tête toux ne d'un coup je fais tel d'un autre je suis tel :
 can-gia... to è das petto ah che m- gu-ro la tor ta no nà la tor tena n-va
 chan-ge de face ma tête toux ne d'un coup je fais tel d'un autre je suis tel :
 can-gia... to è das petto ah che m- gu-ro la tor ta no nà la tor tena n-va
 tout change de
 can-gia n-va

Passato

nous étions tous très tranquilles tous fort tranquilles tous forttran-
 quilles et un jour nous étions tous très tranquilles et un jour nous étions
 nous étions tous très tranquilles tous fort tranquilles tous forttran-
 quilles et un jour nous étions tous très tranquilles et un jour nous étions
 nous étions tous très tranquilles tous fort tranquilles tous forttran-
 quilles et un jour nous étions tous très tranquilles et un jour nous étions

guilles nous pensions être au port
 an. ci e - ra poe' an xi - qui
 leur fortune guilles pour s'elever
 pla - ce du volon placidus obta - inena

nou prometiaient un sort un heureux sort er - rour trop maui feste le seul vgreins reste
 e ra poe' an xi qui' au ta ta poi la sera s'eu mar mero tan resta

l'avait

un camp de vent fu neste nous jet. te loin du port nous
 che dar ma mia fu nesta fa. la. ria rinhom bar fa
 nous jette loin du
 fa. la. ria rinhom
 jet camp de vent fu nes. te nous
 che dar ma mia fu na. ta nous fa
 un camp de vent fu neste
 che d'armama fu nesta

jette loin du port nous jette nous jette loin du port nous dans les trois palles nous elims
 laris rinhom bar fa laris fa laris rinhom bar pia. cida solva a nous pia cida
 port nous jette nous
 bar fa laris fa
 jette loin du port nous jette nous
 laris rinhom bar fa laris fa
 nous jette
 fa laris

nous travail- lant nous promettant un sort un heuræus sort un heuræus sort le seul regret nous
 selon a mena e ra pos' an se guèppe an de qui pos' an se qui mo- ta- la por la

reste un coup de vent fa- vor- te nous . . . jette nous jette loin du port loin du
 occa et o in our nous ton por- ta fa laræ fa laræ rimbou bar rim bou
 nous jette nous jette loin du port
 fa laræ fa laræ rimbou bar
 nous jette . . . te
 fa laræ . . . ria
 nous jette loin du port
 fa laræ rimbou bar
 nous jette
 fa laræ

port nous jette loin du port lan du port nous jette loin du port un coup de
 bar l'a ri-a rimbom bar rimbom bar fi lar a rimbom bar che d'armo.

vent si- note nous jette loin du port un coup de vent si- note nous jette loin du port nous
 ma si- nota fi' lar a rimbom bar che lar nous si- nota fi' lar a rimbom bar fi'

This system contains the first four staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom three staves are the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line.

celle
 cette loin du port nous cette loin du port ihen loin du port ihen loin du port
 lara rimbou bar se lara rimbou bar si rimbou bar si rimbou bar

This system contains the fifth and sixth staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics continue below the vocal line.

col port
 lara rimbou bar si rimbou bar si rimbou bar

FIN.